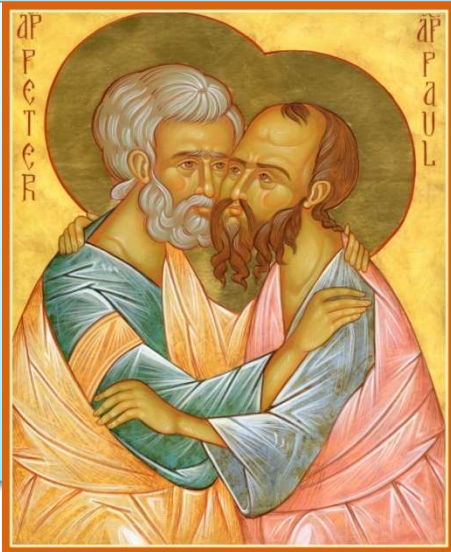


Ὁ
ἅγ
γος

ΓΕΩΡ
ΓΙ
ΟΣ
ὁ
ΧΟΖΕΒΙΤΗΣ





St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox Church

220 Mansfield Blvd. (mailing: PO Box 835), Carnegie, PA 15106

Rev. Fr. John Charest

847-910-7120 - frjohn.charest@aol.com

Deacon Evan O'Neil

Parish Hall: 412- 276-9718

President: Howard West 724-910-9627

www.orthodoxcarnegie.org

SUNDAY, JANUARY 21, 2024

SUNDAY, JANUARY 21ST

DIVINE LITURGY 9:30 AM

33RD SUNDAY AFTER PENTECOST, TONE 8

ST. GEORGE THE CHOZEBITE

EPH 4: 7 - 13 , MT 4: 12 - 17

TUESDAY, JANUARY 23RD

MOLEBEN FOR UKRAINE 7:00 PM

SATURDAY, JANUARY 27TH

VESPERS 6:00 PM

SUNDAY, JANUARY 28TH

DIVINE LITURGY 9:30 AM

34TH SUNDAY AFTER PENTECOST, TONE 1

ST. PAUL OH THEBES & ST JOHN THE HUT DWELLER

COL 3: 12 - 16 , LK 18: 18 - 27

ALL SERVICES LIVE STREAMED AT:

<https://orthodoxcarnegie.org/livestream>

!

2022 Parish Board of Directors

President:

Howard West

Vice President:

Mary Stevens

Rec. Secretary:

Cynthia Haluszczak

Treasurer:

John Stasko

Asst. Treasurer:

John Pontus

Financial Secy.

Victor Onufrey

Asst. Fin. Secy

Josie Pontus

Trustees:

Sherri Walewski

Natalie Onufrey

Alice O'Neil

Rachel Losego

Kris Burinek

Vestrymen:

Steven Sawchuk Jr.

Michael Kapeluck

Auditor

Marlane Pawlosky

Ron Wachnowsky

Pat Sally

**The Sts. Peter & Paul Ukrainian Orthodox Church Bulletin is published weekly by
The Senior Chapter of the Ukrainian Orthodox League**

Editor: Michael Kapeluck

Bulletin Submissions are due by 8:00 am Thursday morning. Written submissions can be:

- hand delivered to the editor
- placed in the Bulletin envelope in the church vestibule.
- mailed to: 300 East Main Street, Carnegie, PA 15106
- e-mailed to: kapeluck@verizon.net

WE WELCOME YOU TODAY

We would like to remind our visitors of the following;:

- ❖ All people are encouraged to participate in the sacred services of our Church. We hope that you will be able to worship as well as have fellowship with us. Should you wish any information about the Orthodox Faith or this parish in particular, please see the rector or any member of the church. We are able to place you on our mailing list.
- ❖ Only Orthodox Christians may receive the Eucharist (Holy Communion) in the Orthodox Church. In like manner, Orthodox Christians may not receive the sacraments in a non-Orthodox Church. While we hope that one day all Christians will find unity and be able to approach the chalice of our Lord together, we observe the teachings of the Church that the Eucharist is a gift of unity and not a means of unity.

We remind our faithful and visitors of the following guidelines concerning the Holy Sacraments in the Orthodox Church.

- ❖ Orthodox Christians are urged to receive Holy Communion frequently.
- ❖ Communicants should be at peace with others before approaching the chalice (Mt 5:23-24)
- ❖ Realize the importance of making a thorough examination of sins and transgressions against God, ourselves and others and having prayed for forgiveness before coming to Holy Communion.
- ❖ Frequent communicants should come to Holy Confession at least four times a year (during the four fasting periods of the year). and additionally when an examination of conscience reveals the necessity to do so in order to heal any sinful behavior.
- ❖ Communicants should fast from all foods and liquids from the evening before receiving Holy Communion.
- ❖ Communicants should read prayers in preparation for receiving Holy Communion.
- ❖ All Orthodox Christians must receive the sacraments at least once a year.
- ❖ Those who are late for Divine Liturgy (after the reading of the Epistle and Gospel) should not approach the chalice.
- ❖ Those who are ill or who have special physical needs are exempt from the above guidelines.
- ❖ Infants and children (up to the age of seven) who are Orthodox Christians may receive Holy Communion and are exempt from the above guidelines.

Thank you for gathering to worship with us today. Together we have glorified the One God, Father, Son and Holy Spirit. May we be brought closer to one another and closer to God by following the eternal teachings of our Lord.

Нагадуємо нашім гостям., що:

ми заохочуємо всіх до участі у Священній Літургії в нашій Церкві; ми сподіваємося, що Ви зможете не лише помолитися тут, але й стати членом нашої громади. Якщо Ви хочете отримати якусь додаткову інформацію про Православну віру, чи, зокрема, про нашу парафію, звертайтеся, будь ласка, до отця настоятеля чи до будь-кого із членів нашої парафії. Ми можемо внести вашу адресу до парафіяльного списку розсилок;

лише православні християни можуть отримати Євхаристію (Святе Причастя) у православної церкви і, відповідно, православні християни не можуть отримувати святого причастя у неправославній церкві. Плекаючи надію на те, що у майбутньому всі християни досягнуть єдності і зможуть разом пити із чаші нашого Господа, ми дотримуємося вчення церкви про те, що Євхаристія - це дар єдності, а не засіб до єдності.

НАГАДУЄМО НАШИМ ВІРНИМ І ГОСТЯМ ПРО ПРАВИЛА, ЩО СТОСУЮТЬСЯ СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ У ПРАВОСЛАВНІЙ ЦЕРКВІ:

ми спонукаємо православних християн часто ходити до Святого Причастя;

ті, хто причащаються, повинні бути у мирі з іншими перш, нас підійти до євхаристичної чаші (Св.Матвій 5:23-24);

перед тим, як прийти на Святе Причастя, дуже важливо ретельно осмислити гріхи і порушення, які було вчинено проти Бога, нас самих та інших і помолитися за їх відпущення;

тим, хто часто причащається, слід приходити на святу сповідь принаймні чотири рази на рік (під час кожного із чотирьох щорічних постів);

ті, хто причащається, повинні з вечора перед прийняттям Святого Причастя, припинити вживання всякої їжі і напоїв;

ті, хто причащається, повинні шляхом молитов підготувати себе до прийняття причастя;

всі православні християни повинні, принаймні, раз на рік отримати Святе Причастя;

ті, хто спізнився на Божественну Літургію (прийшов після того, як було прочитано Апостол і Євангеліє) не можуть підходити до чаші; **хворі**, і **ті, хто** має обмежені фізичні можливості, звільняються від вище викладених вимог;

немовлята та діти до семи років, які належать до Православної християнської віри, можуть отримувати Святе Причастя і звільняються від вище викладених вимог;

Дякуємо за те, що Ви прийшли помолитися з нами сьогодні у церкві Ісуса Христа. 'Разом з вами ми віддали славу Єдиному Господу, Отцеві, і Синові, і Духові Святому. Нехай дотримування вічного вчення нашого Господа наблизить нас один до одного Богу'

VENERABLE GEORGE THE CHOZEBITE



TROPARION TO THE RESURRECTION – TONE 8

Thou didst descend from on high, O merciful One! Thou didst endure the three day burial to free us from our suffering! O Lord, our Life and Resurrection: glory to Thee!

TROPARION – TONE 5

Having chosen the way of godliness,
O God-bearing Father George,
You cultivated the Word of grace
And gathered the splendid fruits of righteousness;
Wherefore You partake of the glory of Christ.
Intercede with Him unceasingly to have mercy on our souls.

KONTAKION – TONE 4

You appeared as a most brilliant light,
illuminating with divine rays those who cry to you in faith:
Pray for us to Christ our God,
who appeared in the streams of the Jordan
and enlightened the human race.

KONTAKION FOR THE RESURRECTION TONE 8

By rising from the tomb, Thou didst raise the dead and resurrect Adam. Eve exults in Thy Resurrection, and the world celebrates Thy rising from the dead, O greatly Merciful One!

PROKIEMON TONE 8

Pray ye and render thanks unto the Lord our God.

Verse: In Jewry is God known, His name is great in His people.

LESSON FROM THE EPISTLE OF ST. PAUL TO THE EPHESIANS

c. 4, v. 7-13

Brethren, grace was given to each one of us according to the generous measure of Christ. Therefore, the Scripture says: "He ascended into heaven, he led a host of captives, he gave gifts to mankind."

Now if he ascended into heaven that means that he had previously descended into the lower regions of the earth. For Christ first descended, then ascended above all the heavens, and filled the entire universe.

He gave us some men as Apostles, some as prophets, some as evangelists, some as pastors, and some as teachers. It is their duty to train the saints, to minister to their needs, to build up the Church of Christ, and to enable us to achieve the unity of the faith and knowledge of the Son of God. So, we shall reach full growth, the maturity and the perfection of Christ.

До ефесян 4:7-13

Але кожному з нас була дарована особлива милість, мірою щедрості Христової. Ось чому сказано у Святому Писанні: «І коли вознісся Він, то взяв полонених із Собою і роздав дари людям». 1

Що ж означають слова: «Він вознісся» — як не те, що Він сперше спустився на землю? Таким чином, це саме Христос зійшов, а потім вознісся на вище з Небес, щоб наповнити Собою цілком все. Він Сам дарував одним бути апостолами, другим — пророками, третім — проповідниками Доброї Звістки, а четвертим — пастирями й учителями. І зробив Він так, щоб підготувати людей Божих до служіння й підсилення Тіла Христового, і щоб ми всі прийшли до єднання у вірі та в пізнанні Сина Божого, до зрілості, і досягли висот досконалості Христової.

ALLELUIA

v. Come, let us rejoice in the Lord! Let us make a joyful noise to God our Saviour!

v. Let us come before His face with thanksgiving; let us make a joyful noise to Him with songs of praise!

GOSPEL ACCORDING TO ST. MATTHEW

c. 4, v. 12-17

At that time, when Jesus heard that John had been arrested, he departed into Galilee. Then he left Nazareth and went to live in Capernaum by the Lake in the borders of Zabulon and Nephthalim.

Thus Isaiah's prophecy was fulfilled: "Land of Zabulon and Land of Nephthalim toward the Lake, Galileo of the Gentiles! The people who sat in darkness saw a great light. Indeed, light has dawned for those who dwelt in the region under the shadow of death."

From that time Jesus began to preach and say: "Repent, for the kingdom of heaven is at hand."

Від Матвія 4:12-17

Коли Ісус довідався, що Іоана ув'язнено, Він повернувся до Галилеї. Проте Він не залишився в Назареті, а пішов і оселився в Капернаумі, що біля Галилейського озера у поселеннях Завулону й Нафталі.

¹Бо мусило справдитися пророцтво Ісаї:

«Земле Завулону та земле Нафталі, що знаходяться по дорозі до моря на захід від ріки Йордан! Галилеє неюдейська! Слухайте уважно! Народ, що скніє в темряві, побачив величне світло, і на тих, хто живе в країні під тінню смерті, зійшло світло!»

Відтоді Ісус почав проповідувати, кажучи: «Покайтеся, бо Царство Боже вже близько!»

Prayer List

Heavenly Father, Who sent Your only-begotten Son, our Lord Jesus Christ, to be the Physician of our souls and bodies, Who came to heal sickness and infirmity, Who healed the paralytic, and brought back to life the daughter of Jairus, Who healed the woman who had been sick for twelve years by the mere touch of the hem of your robe, visit and heal also your beloved servants:

Dolores Wachnowsky	Jane Allred	Teresa Stacy	Laila Bechtle
Maria Warholak	John L.	Donna Forbes	Rebecca White
Michael Sally	Shaun McAdams	Jack Carrigan	Pamela Graham
Michael Welsh	Sandy M.	Chris Brown	Dan Rosga
Nick Solominsky	Shelley Cameron	Jocelyn Barner	Deborah Schricker
Michael Klein	James White	Svetlana Khomenko	Jack Schricker
David Gazella	Dylan G	Olga Cherniavska	Nick Worobny
Gary Koss	Eric Barner	Michele Roberts	Lil Highfield
Lynda West	Michael Corba	Willie Caldwell	Victor LaBonte
Brenda Kline	Marian L.	Shelly Trondle	

by the power and grace of Your Christ. Grant them the patience that comes from believing that You are always at work in our lives to bring good out of evil. Grant them strength of body, mind and soul. Raise them up from the bed of pain. Grant them full recovery. May they experience the same surge of healing power flow through their bodies, as did the sick woman who touched your robe. For we, too, are touching your robe today, dear Lord, through this our prayer. We approach you with the same faith she did. Grant them the gift of health. For You alone are the source of healing and to You we offer glory, praise and thanksgiving in the name of the Father, Son and Holy Spirit.
Amen

Mnohaya Lita - Many Blessed Years

Name Days

Jan 25 – Martyr Deaconess Tatiana
Tetyana Shcherbatyuk
Jan 27 St. Savvas
Fr. Robert Popichak

Anniversaries

Birthdays

Jan 23 Justina Mills
Jan 23 Juliana Leis
Jan 24 Steven Sawchuk
Jan 26 Adeline Sanetrek
Jan 27 John Stasko

Feast Days of:

Jan. 24 St. Theodosius the Great
Jan 25 Martyr Tatiana

Pray for our friends and relatives serving in the armed forces.

Patrick Kluyber, Catherine Sheerin, Gregory Markiw, Ethan Rock, Michael Hrishenko

Pray for our friends and relatives serving in the Ukrainian armed forces.

Stephen, Andrij, Yevhen, Olexander, Stepan, Volodymyr, Olexander, Yuri, Victor, Petro, Olexi, Victor, Ruslan, Roman, Olya, Miroslov, Evgen, Olexander, Taras, Roman, Vitaliy, Matthew, POW Dymitro, Volodymyr, Yuri

Pray for our Catechumens & Inquirers

Tyler Duda, Renee Althaus, Will Borsch, Bianca Borsch, Sarah Borsch, Noel Borsch, and Michah Borsch

Pray for the newly departed servants of God



SCRIPTURE STUDY-After several cancellations' scripture class are resuming. The Monday class will meet next on January 22nd at 7 O'clock in the church basement. We will be discussing Deuteronomy chapters 11-20 with a brief review of chapter 1-10. The Thursday morning class will meet next on January 25th at 11 O'clock in the church hall. There is no reading assignment for this class.

COUNCIL MEETING: The next parish council meeting is scheduled for Wednesday 1/24/2024 at 6:30PM at the hall. All parishioners are welcome!.

SNOW REMOVAL-We are asking for volunteers to help with snow removal around the parish grounds. Please let Pani Maatka Alice know if you are interested. If we do not get any volunteers, then we will have to look into hiring a snow removal company.

SPECIAL EVENTS-There are a number of upcoming special events. On February 10th we will have a Chinese Dinner. On March 1st and 8th, we will be having fish dinners. If anyone has an idea for a special event and is interested in hosting, please see Pani Matka Alice.

PYROHY SALE: We will be making Pierogies on January 27th for sale, Pierogies are \$8 a dozen please let Pat Sally know by January 21st if you would like to order, pickup will be on Saturday 27th between 11am and 2pm or on Sunday 28th after church.

CHINESE NEW YEAR-Saturday February 10th from 3 -7 O'clock. This is a parish fund raising event to benefit the parish general fund. We will be serving authentic Chinese cuisine, something a bit different from our usual bill of fare. I am asking for your support of this event either by volunteering to work at the event, making a donation or purchasing a dinner. Mostly, I need your help by sharing the event on whatever social media platforms you employ. The better we get the word out the more successful we can be. Thank you. Deacon Evan

WATER BLESSINGS: The Pittsburgh Area Clergy Brotherhood have canceled the blessing of water at Dormition of the Theotokos Greek Orthodox Church in Oakmont on Sunday, January 21st. Our parish WILL still have the blessing of water at the bridge over Chartier's Creek on Main St. shortly after Divine Liturgy.

SR UOL : The Sr UOL Chapter meeting has been rescheduled to Sunday 1/28 after Coffee Hour. We will also begin making Pysanky (Easter eggs) after Coffee Hour each week starting that Sunday 1/28. All are invited to join us. If you've never made an Ukrainian Easter egg come and learn how. It's a great afternoon of fellowship.

MEMORY ETERNAL: Our prayers go out to the family of Christine Ovesney, who fell asleep in the Lord on Saturday, January 13th and was buried in the parish cemetery on Thursday, Jan. 18th and to the family of John Frederick Lewis (husband of Catherine "Cathy" Haluszczak) on Sunday, January 14, 2024 in Colorado. May their memories be eternal

HELP NEEDED: There are a number of small handyman type jobs that need done around the parish. Please see Pani Matka Alice if you could contribute your skills.

CHRISTMAS TREE DECORATIONS=The Christmas tree will be coming down after today's Divine Liturgy. Please take your ornaments home with you. Thank you for sharing a little piece of your Christmas with all of us.

Stewardship

THANK YOU FOR THESE RECENT DONATIONS:

Sponsor-A-Day Program: At the annual parish meeting held in October 2023 the parish voted to approve the Finance Committee's recommendation to implement a Sponsorship program to raise money for the church's General Fund. The General Fund is used to pay the day-to-day operating expenses of the church and church properties (Ex: utilities, insurance, salaries, etc.).

Our 10/2022-9/2023 General Fund expenses were approximately \$150,000 (10/21-9/22 was more, at approximately \$162,500) and our 2024 member obligations are \$725 per member. With about 100 members (our current membership), member obligations will cover about \$72,500 of expenses (less than half of our expected annual expenses). Historically, the gap between member obligations and expenses has been covered largely by the generous donations of our church organizations, parishioners, and friends. But, with so many (38) of our members passing away over the last 5 years, the gap is greater than ever.

The Sponsor-A-Day program is a way to contribute to the church's financial well-being beyond obligations. It costs approximately \$450 per day to operate the church, hall, and rectory. If you are able and interested in sponsoring a day of operating expenses (or a half day or any portion of a day), please include your sponsorship donation in your obligation envelopes (or any regular envelope), and specifically indicate that the donation is for the Sponsor-A-Day program (note it on your check/pmt).

Please note that this program is intended to be a supplement to member obligations. So, we only encourage participation if you are able to donate beyond your 2024 member obligations.

Thank you for your support! Parish Council



FEAST OF THEOPHANY

BLESSING OF CHARTIERS CREEK IN CARNEGIE

In the Orthodox Christian Faith, for the Feast of Theophany, we bless water. We will be saying prayers and blessing the water at Chartiers Creek, Carnegie, PA.

FR. JOHN CHAREST, PASTOR
Sts. Peter & Paul Ukrainian Orthodox Church
and parishioners processing to Chartiers Creek.

SUNDAY
January 21, 2024

AFTER DIVINE LITURGY DURING
COFFEE HOUR APPROXIMATELY
AFTER 11:30 AM



St. Peter & Paul Ukrainian
Orthodox Church
220 Mansfield Blvd (P.O. Box 835)
Carnegie, PA 15106
orthodoxcarnegie@gmail.com
orthodoxcarnegie.org



CHILDREN'S BULLETIN CIRCUMCISION OF OUR LORD

Ages 8-12

Scripture Readings:

Sunday Before Theophany

2 Timothy 4:5-8

Mark 1:1-8

The Circumcision:

Epistle: Colossians 2:8-12

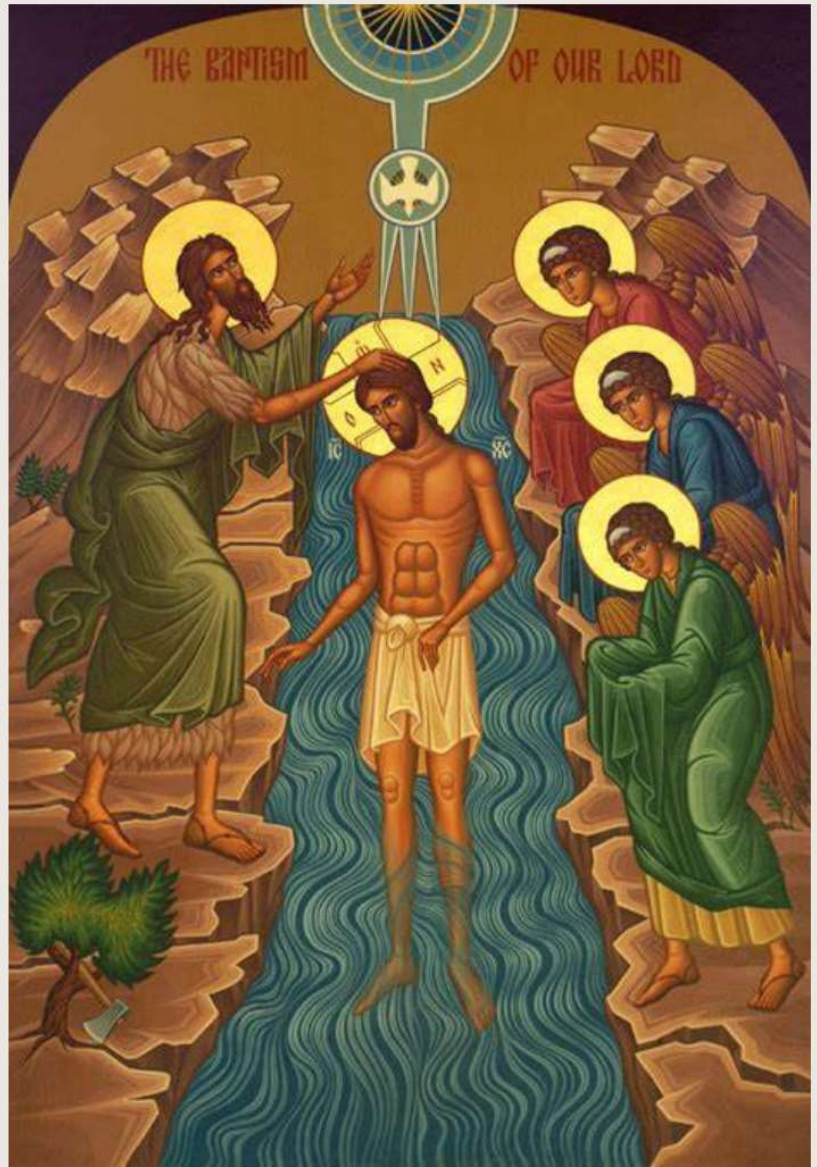
Gospel Luke 2:20-21, 40-52

The Icon of the Theophany

Starting at the top center we see a Mandorla which symbolizes the presence of God. Like in the Icon of the Nativity, the Mandorla points to Jesus showing his descent from heaven. Slightly beneath the Mandorla, we see a dove, which symbolizes the presence of the Holy Spirit. This is mentioned in the Tropar below.

On the right, we see angels ready to dress Jesus after the Baptism.

On the left, we see St. John the Baptist. He is always pictured looking away from Jesus or towards the Holy Spirit with the purpose of elevating Jesus. We also see that Jesus is not IN the water. Jesus was



baptized in the Jordan, the Jordan and all of creation was baptized in HIM. This is why we sing, 'All those who have been baptized into Christ have put on Christ.'

Underneath St. John's feet there is an axe. This is a reminder that we need to bear the Fruit of the Spirit. In the middle, we see Jesus. Fittingly, Christ is shown in little clothing to emphasize the beauty of creation. A beauty that we should not be ashamed of as were Adam and Eve.

When Thou, O Lord, was baptized in the Jordan, the worship of the Trinity was made manifest. For the voice of the Father bear witness to Thee and called Thee His beloved son. And the Spirit in the form of a dove, confirmed the truthfulness of His word. O Christ, our God who hast revealed Thyself. And has enlightened the world glory to Thee!

CHILDREN'S BULLETIN

Ages 8-12



TRUE

or

FALSE

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

St. John the Baptist and Jesus were brothers.

The Circumcision of Christ is celebrated before Nativity.

St. Basil baptized Jesus Christ.

Jesus was baptized in the river Jordan.

The baptism of Christ is written in the Old Testament

We bless water on the Feast of Theophany.



St. Basil the Great



One of the most memorable contributions that St. Basil the Great made to Orthodoxy was rewriting a Divine Liturgy. It is, appropriately called, the Liturgy of St. Basil. It is similar to the Divine Liturgy of St. John Chrysostom except with added silent prayers that the priest says and the hymn to the Birthgiver. During the Liturgy of St. John Chrysostom we hear 'it is truly meet to bless you o Birthgiver of God.' In the Liturgy of St. Basil we hear, 'All of Creation rejoices in you!'



Similar to St. Melania the Younger of Rome, commemorated the day before, St. Basil gave his riches to the poor and underprivileged.



CHILDREN'S BULLETIN

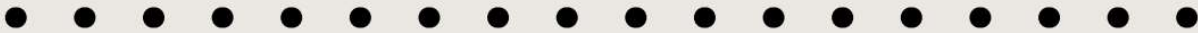
Ages 13-18



The Feast of Theophany is days away. Before the Blessing of Water, take time to make your own Holy Water jar. It's easy! All you need is a couple of items and help from Mom or Dad.

First find a bottle or jar that you can keep closed.

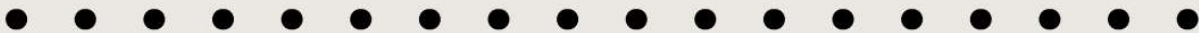
Then cut out the Icon of the Theophany on the cover of this bulletin. Use tape or modge-podge to adhere the icon onto the bottle. Then, remember to take your container with you to the Blessing of Water and fill it with Holy Water.



How to serve

There are many ways to serve above and beyond for the Feast of Theophany.

1. Make a Holy Water container for a shut-in or someone who didn't make the Blessing of Water.
2. If you can make a few extra Holy Water bottles, donate them to the church for visitors or individuals who forgot their containers.
3. Help your family prepare for your House blessing.



**SEASONS
GREETINGS!**

Christ is Circumcised! In the flesh!

Christ is Baptized! In the Jordan!



I'm praying for:

☐ _____

☐ _____

☐ _____

☐ _____

I AM UKRAINE

Я – УКРАЇНА

Sharing Our Story
is proud to present
the digital stories of
Ukrainian Refugees and
Pittsburghers of Ukrainian
descent at three live video
screenings, discussions,
and festive celebrations
this winter!

January 28, 2-4:00pm
JCC of Greater Pittsburgh,
Levinson Hall
5738 Forbes Ave., Pittsburgh
* Ukrainian food tasting
* Performance by Kyiv
Dance Ensemble

February 3, 3-4:30pm
City of Asylum
40 W. North Ave., Pittsburgh
* Performance by Kyiv
Dance Ensemble

February 10, 2-4:00pm
St. Vladimir Ukrainian
Orthodox Church
1810 Sidney St., Pittsburgh
* Ukrainian food tasting
* Performance by Kyiv Dance
Ensemble

Questions? Contact: Sally Rafson
412-418-1439 | sally@sharingourstory.com

Проект «Розкажи свою
історію» проводить три
презентації відео біженців
із України та жителів
Піттсбурга з українським
корінням. Захід включає
в себе показ, дискусію
та святкування. Вже цієї
зими!

28 Січня 14:00-16:00
JCC of Greater Pittsburgh,
Levinson Hall
5738 Forbes Ave., Pittsburgh
* Виступ київського
танцювального ансамблю
* Дегустація українських страв

3 Лютого 15:00-16:30
City of Asylum
40 W. North Ave., Pittsburgh
* Виступ київського
танцювального ансамблю

10 Лютого 14:00-16:00
St. Vladimir Ukrainian
Orthodox Church
1810 Sidney St., Pittsburgh
* Виступ київського
танцювального ансамблю
* Дегустація українських страв



SPONSORS

UPMC
LIFE CHANGING MEDICINE



**JEWISH
FEDERATION**
GREATER PITTSBURGH
Community Relations Council



W.I. Patterson Fund



Citizens



Henry John Simonds
Foundation

COLLABORATORS



JFCS
JEWISH FEDERATION
OF GREATER PITTSBURGH





UOL SOUPer Bowl Sunday for St. Andrew's Society



Sunday
2.04.2024

- SAVE THE DATE!
- MORE DETAILS TO COME!



St. Peter & St. Paul Ukrainian
Orthodox Church
220 Mansfield Blvd (P.O. Box 835)
Carnegie, PA 15106
orthodoxcarnegie@gmail.com
orthodoxcarnegie.org



YOU ARE INVITED TO CHINESE NEW YEAR DINNER

SATURDAY
FEB. 10, 2024
3:00 PM TO
7:00 PM



MALANKA

Join us in the celebration of the Ukrainian holiday "Malanka"! During the event, you will learn about the history and culture of the holiday, sing Ukrainian carols together with the students of the Ukrainian school in Carnegie "Ridna Shkola" and enjoy the energy of Ukrainian folk dances.

Our guests - Ukrainian singer Kateryna Boiko, and Frazé-Frazénko & The Happy Lovers band - will guarantee a festive atmosphere. Alongside cultural experiences, enjoy a delightful Ukrainian food buffet. All ticket proceeds will be sent to the needs of the Ukrainian army. Come, celebrate, and contribute to a great cause!



Свято Меланки та Василя

SATURDAY, JANUARY 27

7 pm - 1 am

UKRAINIAN-AMERICAN CITIZENS CLUB

302 Mansfield Blvd

Carnegie, PA 15106

TICKETS:

Adults - \$50

Students, minors 18 - \$10

Kids under 10 - free of charge

To join the event, pre-register by the link bit.ly/malanka2024 and pay at the entrance on the day of the event



January 2024

St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox Church

220 Mansfield Blvd.
(Mailing: PO Box 835)
Carnegie, PA 15106





Recurring Monthly Services & Events

- ♦ **Sunday 9:30 AM**
Divine Liturgy & Coffee Hour
- ♦ Monday: 6 PM
Kyiv Dance Group
- ♦ Monday: 9 PM
Online Catechumen Class
- ♦ **Tuesday: 7 PM**
Moleben for Peace in Ukraine;
alternates between our parish and Holy Trinity
- ♦ Thursday: 10 AM
Parishioner Senior Coffee Hour
- ♦ Thursday: 7 PM
Catechumen Class
- ♦ **Saturday: 6 PM**
Vespers



Parish Website



Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
	1	2 7 PM Ukraine Moleben at Sts Peter & Paul	3	4	5	6 5:30 PM Sviate Vechir 7 PM Grand Compline
7 Coffee Hour Charest/ Mamula	8 7 PM Bible Study	9	10	11 11:30 AM Bible Study	12	13 ASC/ Bandura Malanka in Parma
14 Coffee Hour Haluszczak/ Losego/ Pawlosky	15	16 6 PM Akathist to Pantanassa 7 PM Ukraine Moleben at Sts Peter & Paul	17	18 5:30 PM Sviate Vechir 7 PM Grand Compline & Blessing of Water	19 9:30 AM Divine Liturgy Theophany & Blessing Water	20 8 AM St. Anthony Parish
21 Blessing Chartiers Creek after Divine Litur- gy Coffee Hour Leis/Dorning	22 7 PM Bible Study	23	24 6:30 PM Parish Council Meeting	25 11:30 AM Bible Study	26 9 AM Perogies (Potatoes) 6:30 PM Men's Group Meets	27 8:30 AM Perogies (Pinch/ cook)
28 UOL Mtg Parishioner Pysanky Making Coffee Hour Holovatiuk/ Reiterovych	29	30 7 PM Ukraine Moleben at Sts Peter & Paul	31			

orthodoxcarnegie@gmail.com | www.orthodoxcarnegie.org

Sponsor _____
In Honor of _____
In Memory of _____
Date of Bulletin you wish to sponsor _____
Donation (\$20. minimum suggested) _____
(Please make checks payable to “Sr. UOL Chapter”)

SPONSOR-A-DAY FORM

Sponsor _____
In Honor of _____
In Memory of _____
Day/s you wish to sponsor _____
Donation amount _____
(Please make checks payable to “St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox Church”)

SS. Peter & Paul
Ukrainian Orthodox Church
PO Box 835
Carnegie, PA 15106

RETURN SERVICE REQUESTED